

2/1GN, 700L - 2/1GN, 1400L



700515 - 700516

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Deutschland

Tel.: +49 5258 971-0
Fax.: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: **1.0**

Erstelldatum: 2019-11-04

Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit	2
1.1	Signalworterklärung	2
1.2	Sicherheitshinweise	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung	6
2	Allgemeines	7
2.1	Haftung und Gewährleistung	7
2.2	Urheberschutz	7
2.3	Konformitätserklärung	7
3	Transport, Verpackung und Lagerung	8
3.1	Transportinspektion	8
3.2	Verpackung	8
3.3	Lagerung	8
4	Technische Daten	9
4.1	Technische Angaben	9
4.2	Baugruppenübersicht	12
4.3	Funktion des Gerätes	13
5	Installation und Bedienung	14
5.1	Installation	14
5.2	Bedienung	16
6	Reinigung und Wartung	21
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung	21
6.2	Reinigung	21
6.3	Wartung	22
7	Mögliche Funktionsstörungen	22
8	Entsorgung	26



Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät. Zusätzlich gelten die für den Einsatzbereich des Geräts gültigen Unfallverhütungsvorschriften, Sicherheitsbestimmungen und gesetzliche Regelungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts und jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn das Gerät weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

1 Sicherheit

DE

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.



WARNUNG!

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



VORSICHT!

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzung zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

ACHTUNG!

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

HINWEIS!

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

1.2 Sicherheitshinweise

Elektrischer Strom

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Wenn im Betrieb Störungen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien / Explosionsgefahr!

- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät. Behälter mit brennbaren Gasen und Flüssigkeiten können bei niedrigen Temperaturen auslaufen und sich durch Funkenbildung elektrischer Geräte entzünden. Explosionsgefahr!
- Wenn Kühlmittel austritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie alle Zündquellen in der Nähe, lüften Sie den Raum und wenden Sie sich an den Kundendienst. Vermeiden Sie den Kontakt von Kühlmittel mit den Augen, es kann ernsthafte Augenverletzungen verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät und Geräteteile nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.
- Beschleunigen Sie den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder Heizquellen (Kerzen oder Heizungen) oder auf andere Weise. Der aufkommende Dampf kann einen Kurzschluss verursachen und zu hohe Temperaturen können das Gerät beschädigen.
- Halten Sie alle Lüftungsöffnungen des Gerätes während des Betriebes frei.
- Beschädigen Sie niemals den Kühlkreislauf des Gerätes.

DE

Bedienpersonal

- Das Gerät darf nur durch qualifiziertes und geschultes Fachpersonal betrieben werden.

Sicherheit

- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebssicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Bohren Sie keine Löcher in das Gerät und montieren Sie keine Gegenstände an das Gerät.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die folgende bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Geräts ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Kühlen und Aufbewahren von geeigneten Getränken und Lebensmitteln.

1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Folgende Verwendungen sind bestimmungswidrig:

- Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Gegenständen und Flüssigkeiten wie Äther, Petroleum oder Klebstoffen;
- Lagern von explosiven Stoffen wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel;
- Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven;
- Lagern von lebenden Tieren.

2 Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstands sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen, u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen,
- bestimmungswidriger Verwendung,
- technischen Änderungen durch den Benutzer,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3 Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

4 Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Ausführung / Eigenschaften

- Kühlung: Umluft
- Isolierung: Polyurethan, 60 mm
- Temperaturregelung: thermostatisch
- Steuerung: Knopf
- Automatische Abtaufunktion
- Tauwasserverdunstung
- Thermostat
- Digital-Anzeige
- Ein-/Ausschalter
- Kontrollleuchten: Ein-/Aus
- Tür-Art: Flügeltür(en)
- Türanschlag: links, wechselbar / rechts/links
- Art der Zwischenablagen: Rost
- Zwischenablagen höhenverstellbar
- Gerät abschließbar
- Höhenverstellbar: 2040 mm bis 2115 mm

Bezeichnung:	Kühlschrank 2/1GN, 700L CNS
Art.-Nr.:	700515
Material:	CNS 18/10
Material innen:	Edelstahl
Inhalt in L:	700
Temperaturbereich von – bis in °C:	-2 - +8
Umgebungstemperatur bis in °C:	38
Kühlmittel / Menge in kg:	R600a / 0,098
Klimaklasse:	4
Energieverbrauch in kWh / Jahr:	548
GWP:	3
Anzahl Türen:	1
Anzahl Zwischenablagen:	3
Maße Zwischenablagen (B x T) in mm:	530 x 650
Tragfähigkeit je Zwischenablage in kg:	40
Anschlusswert:	0,368 kW / 230 V / 50-60 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	655 x 855 x 2.050
Gewicht in kg:	103,8

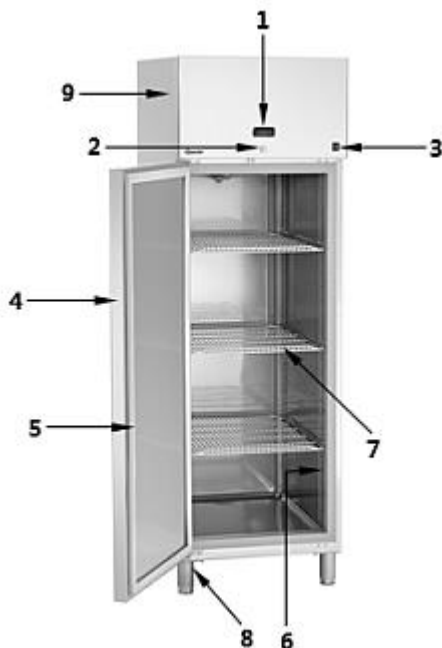
Technische Änderungen vorbehalten!

Bezeichnung:	Kühlschrank 2/1GN, 1400L CNS
Art.-Nr.:	700516
Material:	CNS 18/10
Material innen:	Edelstahl
Inhalt in L:	1400
Temperaturbereich von – bis in °C:	-2 - +8
Umgebungstemperatur bis in °C:	38
Kühlmittel / Menge in kg:	R600a / 0,1
Klimaklasse:	4
Energieverbrauch in kWh / Jahr:	913
GWP:	3
Anzahl Türen:	2
Anzahl Zwischenablagen:	6
Maße Zwischenablagen (B x T) in mm:	530 x 650
Tragfähigkeit je Zwischenablage in kg:	40
Anschlusswert:	0,575 kW / 230 V / 50-60 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	1.320 x 855 x 2.050
Gewicht in kg:	169,6

Technische Änderungen vorbehalten!

4.2 Baugruppenübersicht

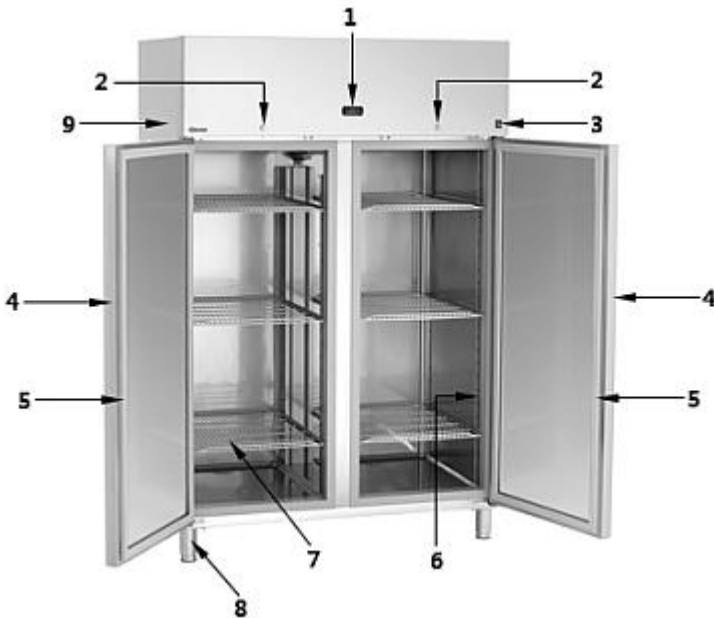
Kühlschrank 700515



DE

- | | |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Digitaler Temperaturregler | 2. Schloss |
| 3. Ein-/Ausschalter mit integrierter Betriebs-Kontrollleuchte (rot) | 4. Tür |
| 5. Türdichtung | 6. Auflageschienen (4x) |
| 7. Zwischenablagen (3x) | 8. Füße (4x), höhenverstellbar |
| 9. Gehäuse | |

Kühlschrank 700516



- | | |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Digitaler Temperaturregler | 2. Schloss (2x) |
| 3. Ein-/Ausshalter mit integrierter Netz-Kontrollleuchte (rot) | 4. Tür (2x) |
| 5. Türdichtung (2x) | 6. Auflageschienen (8x) |
| 7. Zwischenablagen (6x) | 8. FüÙe (4x), höhenverstellbar |
| 9. Gehäuse | |

DE

4.3 Funktion des Gerätes

Das Gerät ist zum Kühlen und Aufbewahren von geeigneten Getränken und Lebensmitteln bestimmt.

5 Installation und Bedienung

5.1 Installation

Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



VORSICHT!

Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie falls vorhanden die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Fläche mit folgenden Eigenschaften:
 - eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig
 - ausreichend groß, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können
 - gut zugänglich
 - mit einer guten Luftzirkulation.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizgeräte, usw.) auf. Wärmequellen können den Energieverbrauch negativ beeinflussen, sowie zu Funktionseinschränkungen führen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Verdecken und blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen an der Rückseite des Gerätes.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Die relative Luftfeuchtigkeit am Aufstellort sollte max. 60 % betragen. Zuviel Feuchtigkeit

Installation und Bedienung

kann durch Vereisung vom Verdampfer die Kühlleistung des Gerätes beeinträchtigen.

- Stellen Sie das Gerät nur in Räumen mit Umgebungstemperatur bis 38 °C auf.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren.
- Führen Sie zur Aufstellung des Gerätes folgende Schritte aus:
 - Entfernen Sie die Verpackung vom Gerät mit Ausnahme der Palette.
 - Heben Sie das Gerät mit Hilfe eines Hubwagens an und bringen Sie es an den vorgesehenen Aufstellungsort. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht beschädigt wird, kontrollieren Sie die Stabilität, um das Gleichgewicht des Gerätes nicht zu verlieren.
 - Das Gerät darf weder gezogen noch geschoben werden, da es umkippen kann. Dabei kann es zu Beschädigungen an der Außenverkleidung oder der Füße kommen.
 - Sobald sich das Gerät am vorgesehenen Aufstellungsort befindet, entfernen Sie die Palette.
 - Richten Sie das Gerät durch Ein- oder Herausdrehen der höhenverstellbaren Füße aus.
 - Entfernen Sie anschließend die Schutzfolie vom Gerät.

DE

Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Gerätes (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mindestens 12 Stunden stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Nach einem Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät mindestens 15 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

5.2 Bedienung

Benutzerhinweise

- Die Zwischenablagen sind höhenverstellbar, platzieren Sie diese entsprechend den Getränke-/Speisenbehältern, um den Innenraum optimal auszunutzen.
- Stellen Sie die Getränke oder Speisen in Behältern so auf die Zwischenablagen, dass diese genügend Abstand zueinander haben, um eine ausreichende Luftzirkulation im Inneren des Gerätes zu gewährleisten. Zu wenig Abstand beeinträchtigt den Kühlungseffekt.
- Um den Verlust der Kühlung zu verringern, sollten die Türöffnungszeiten während des Betriebes möglichst kurz gehalten werden. Außerdem sollte die Tür nicht zu häufig geöffnet werden.
- Bei plötzlichem Stromausfall sollte die Tür möglichst nicht geöffnet werden, um den Verlust der Kühlluft zu vermeiden.
- Der Kühlschrank sollte niemals länger als 10 Minuten ohne Stromversorgung sein.
- Wenn das Gerät für längere Zeit ausgeschaltet wird, lassen Sie die Kühlschranktür offen.

DE

Aufbewahren von Lebensmitteln im Kühlschrank

Um die besten Ergebnisse von Ihrem Gerät zu erhalten, befolgen Sie die unten aufgeführten Anweisungen:

- Achten Sie bei dem Einräumen der Lebensmittel darauf, dass eine freie Luftzirkulation im Inneren des Gerätes stattfinden kann.
- Je mehr Gegenstände sich im Kühlschrank befinden, je länger die Tür geöffnet wird, desto höher ist der Energieverbrauch.
- Lebensmittel oder Getränke sollten vorher auf die entsprechende Lagerungstemperatur heruntergekühlt werden.
- Das Einlagern von noch abzukühlenden Lebensmitteln verschlechtert die Funktionen des Gerätes und kann bereits abgekühlte Lebensmittel schädigen. Vermeiden Sie daher das Aufbewahren von Lebensmitteln in nicht gekühlten Räumen, um Kühlluftverlust beim Einlagern in den Kühlschrank zu vermeiden.
- Bewahren Sie im Kühlschrank immer nur abgepackte oder abgedeckte Lebensmittel auf.
- Bewahren Sie Lebensmittel mit einem spezifischen Geruch wie frischen Fisch, Gänseleberpastete, Käse in gut verschlossenen Behältnissen auf.
- Bewahren Sie im Kühlschrank keine Bananen auf, denn diese Früchte sind kälteempfindlich.

Gerät vorbereiten

1. Reinigen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt **6 „Reinigung“**.
2. Trocknen Sie das Gerät und Zubehör anschließend gründlich ab.
3. Platzieren Sie die Zwischenablagen in gewünschter Höhe im Gerät.
4. Schließen Sie die Tür des Gerätes.
5. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.
6. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „I“, um das Gerät einzuschalten.

Die rote Betriebs-Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter leuchtet auf.

7. Getränke und Speisen können nur dann eingelagert werden, wenn sich eine ausreichende Kühlleistung im Gerät eingestellt hat.

Die Temperatur erscheint in der Digital-Anzeige.

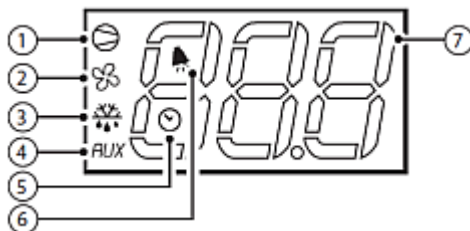
Funktionen der Bedienelemente und Anzeigen

Die Basis-Temperatureinstellungen sind werkseitig vorgenommen worden und entsprechen einer Betriebstemperatur in dem Gerät von ca. -2 °C bis $+8\text{ °C}$.

Bei Normalbetrieb wird in der Digital-Anzeige der eingestellte Wert des Temperaturfühlers angezeigt.

Die LED's in der Digitalanzeige zeigen den Aktivierungszustand der Funktionen an (Tabelle 1), während über die 3 Tasten einige Funktionen aktiviert/deaktiviert werden können (Tabelle 2).

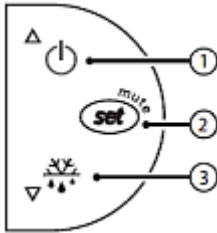
Anzeigen



	Zugeordnete Funktion	Normalbetrieb			Start-up
		EIN	AUS	Blinkend	
1	Kompressor	Ein	Aus	Angefordert	EIN
2	Lüfter	Ein	Aus	Angefordert	EIN
3	Abtauen	Ein	Aus	Aus	EIN
4	Hilfsausgang	Ausgang aktiv	Ausgang nicht aktiv	-	EIN
5	RTC-Uhr	RTC vorhanden, aktiviert (tEN=1) und mindestens 1 programmierter Zeitzyklus	RTC nicht vorhanden / nicht aktiviert (tEN=0) oder kein Zeitzyklus programmiert	-	EIN
6	Alarm	Aktiver Alarm	Kein aktiver Alarm	-	EIN
7	Ziffern-Anzeige	Bestehend aus 3 Anzeigestellen mit Komma und Intervall - 199...999. Siehe Parameter /4, /5, /6 für die Fühler-Messwert-Anzeige, Werte in °C/°F und Komma			

Tab. 1

Tastenfunktionen









Taste		Normaler Betrieb		Start-up	
		Einzelner Tastendruck	Kombinierter Tastendruck		
1	UP ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> – Länger als 3 Sek.: abwechselnde Anzeige des EIN/AUS Zustandes 	Zusammen gedrückt: Aktivierung/Deaktivierung des Dauerbetriebes	-	
3	Down defrost	<ul style="list-style-type: none"> – Länger als 3 Sek.: Aktivierung/Deaktivierung des Abtauens 		Zusammen gedrückt: Aktivierung des Parameter-RESET-Verfahrens	Für 1 Sek. gedrückt: Anzeige der Firmware-Version
2	Set mute	<ul style="list-style-type: none"> – 1 Sek.: Anzeige/Einstellung des Sollwertes – Länger als 3 Sek.: Zugriff auf Parameterkonfiguration (Passwort 22 eingeben) – Abstellen des akustischen Alarms (Summer) 	-	Für 1 Sek. gedrückt: RESET von EZY	

Tab. 2

Einstellung Temperatur-Sollwert

1. Führen Sie zur Regelung oder Änderung des Sollwertes folgende Schritte durch:

- drücken Sie die Taste  für eine Sekunde, der eingestellte Wert beginnt zu blinken;
- drücken Sie die Taste   oder  , um den Wert zu erhöhen oder zu vermindern;
- bestätigen Sie den neuen Wert mit der Taste .



Automatisches Abtauen

Das Abtauen des Gerätes erfolgt automatisch.

Manuelles Abtauen

Zusätzlich zum automatischen Abtauen kann ein manuelles Abtauen aktiviert werden:

DE

1. Drücken Sie die Taste   länger als 3 Sekunden.

Das manuelle Abtauen wird eingeleitet.

HINWEIS!

Sollten weitere Einstellungen oder Parameteränderungen gewünscht sein, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Gerät ausschalten

1. Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „O“ (AUS).
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).

6 Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Spitze Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

6.2 Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
2. Nehmen Sie alle Gegenstände aus dem Gerät heraus und lagern Sie diese in der Zwischenzeit in einem kühlen Raum.
3. Nehmen Sie die Zwischenablagen aus dem Gerät heraus.
4. Reinigen Sie die Zwischenablagen mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch oder Schwamm und warmem Wasser.
5. Spülen Sie die Zwischenablagen mit klarem Wasser nach und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.

Hinweis: Verwenden Sie niemals heißes Wasser für die Reinigung des Gerätes.

6. Wischen Sie die Innenflächen und Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch gründlich ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
7. Wischen Sie mit einem in klarem Wasser angefeuchteten Tuch die gereinigten Flächen ab.
10. Trocknen Sie anschließend alle gereinigten Flächen gründlich ab.
8. Wischen Sie das Innere des Gerätes regelmäßig (einmal im Monat) mit einem für Lebensmittelbereich geeignetem Desinfektionsreiniger aus.
9. Reinigen Sie die Tür des Gerätes und die Türdichtung regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Tür und die Türdichtung anschließend gründlich ab.

10. Lassen Sie die Tür nach der Reinigung offen, damit das Gerät vollständig trocknen kann.
11. Sollten Sie Ihr Gerät für längere Zeit außer Betrieb setzen, reinigen Sie es wie oben beschrieben. Lassen Sie das Gerät offen stehen, um Geruchsbildung im Inneren zu vermeiden.

6.3 Wartung

Folgende Operationen sollten regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden:

- Kondensator mit geeignetem Werkzeug (Staubsauger oder einer weichen Bürste) reinigen;
- elektrische Anschlüsse überprüfen;
- Thermostat und Sensor überprüfen;
- Türen und Türdichtungen überprüfen.

7 Mögliche Funktionsstörungen

DE

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehlern beim Betrieb des Gerätes. Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Funktion	Netzstecker nicht richtig eingesteckt	Netzstecker ziehen und richtig einstecken
	Sicherung der Stromversorgung defekt	Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen
	Stromausfall	Stromversorgung prüfen
	Steckdose defekt	Gerät an eine andere Steckdose anschließen
	Netzstecker defekt	Kundendienst kontaktieren

Mögliche Funktionsstörungen

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kühlleistung nicht ausreichend	Direktes Sonnenlicht oder Wärmequellen in der Nähe	Gerät von den Wärmequellen entfernen
	Temperatur falsch eingestellt	Die eingestellte Temperatur sollte in den Kühlschränken bei 0 °C, bei Tiefkühlschränken bei -20 °C liegen. Drücken Sie die Taste „Set“, um die Temperatur zu überprüfen, evtl. ändern
	Tür(en) nicht vollständig geschlossen oder Türöffnungszeit zu lange	Tür(en) vollständig schließen, Türöffnungszeiten möglichst gering halten
	Türdichtung beschädigt oder verformt	Kundendienst kontaktieren
	Schlechte Luftzirkulation um das Gerät	Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen
	Umgebungstemperatur zu hoch	Die Umgebungstemperatur am Aufstellort für Kühlschränke sollte nicht höher als +38 °C, für Tiefkühlschränke nicht höher als +32 °C sein
	Zu warme Speisen im Gerät platziert	Kühlen Sie die heißen Speisen vorher auf Raumtemperatur ab
	Abstand zwischen den Gegenständen im Gerät zu gering oder zu viele Gegenstände in dem Gerät	Ausreichenden Abstand zwischen den gelagerten Gegenständen im Gerät einhalten, überflüssige Gegenstände entnehmen

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät gibt anormale oder laute Geräusche ab	Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche	Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen
	Lose Muttern/Schrauben	Alle Schrauben und Muttern prüfen, ggf. festziehen
	Gerät berührt Wände oder andere Gegenstände	Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen

Folgende Wahrnehmungen sind keine Störungen:


- Die vom Gerät während des Betriebs verbreiteten verschiedenen Geräusche sind normal und deuten nicht auf einen Defekt hin.
- Das Plätschern, Gurgeln und Rauschen kommt vom Kühlmittel, welches durch das Kühlsystem des Gerätes zirkuliert.
- Ein kurzes, lauterer Aufheulen oder ein Klicken hört man, wenn der Kompressor des Gerätes sich einschaltet.


DE

Alarmer und Meldungen

Im Alarmfall blinkt in der Digital-Anzeige die entsprechende Alarmmeldung abwechselnd zur Temperatur; eventuell werden auch der Summer und das Alarmrelais aktiviert (falls vorhanden).

Alle Alarmer werden automatisch zurückgestellt (d.h. die Alarmmeldung stoppt, sobald die Alarmursache nicht mehr besteht; nur der Alarm "CHT" ist manuell zurückzustellen (durch Ausschalten und Wiedereinschalten des Gerätes mittels der

Taste  oder Trennen von der Stromversorgung).

Durch Drücken der Taste  wird der Summer abgestellt, während der angezeigte Alarmcode und das Alarmrelais erst dann deaktiviert werden, sobald die Alarmursache nicht mehr besteht. Die vorgesehenen Alarmcodes sind in der nachstehenden Tabelle 3 aufgelistet.

Alarm-Code	Summer und Alarmrelais	LED	Beschreibung	RESET
E0	Aktiv	EIN	Fehler des Fühlers 1= Regelung	Automatisch
E1	Nicht aktiv	EIN	Fehler des Fühlers 2= Abtauen	Automatisch

Mögliche Funktionsstörungen

E2	Nicht aktiv	EIN	Fehler des Fühlers 3= Kondensator / Produkt	Automatisch
IA	Aktiv	EIN	Externer Alarm	Automatisch
dOr	Aktiv	EIN	Alarm für Tür offen	Automatisch
LO	Aktiv	EIN	Alarm für niedrige Temperatur	Automatisch
HI	Aktiv	EIN	Alarm für hohe Temperatur	Automatisch
EE	Nicht aktiv	EIN	Geräteparameterfehler	Nicht möglich
EF	Nicht aktiv	EIN	Betriebsparameterfehler	Manuell
Ed	Nicht aktiv	EIN	Abtauende wegen Time-out	Beim ersten, korrekt beendetem Abtauen
dF	Nicht aktiv	EIN	Abtauen wird ausgeführt	Automatisch
cht	Nicht aktiv	EIN	Voralarm für Kondensator verschmutzt	Automatisch
CHt	Aktiv	EIN	Alarm für Kondensator verschmutzt	Manuell
EtC	Nicht aktiv	EIN	Uhrenalarm	Durch Einstellung der Uhr

Tab. 3

8 Entsorgung

Elektrogeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

Kühlmittel

Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Bestimmungen erfolgen.